



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# 联合国粮农组织 亚洲及太平洋区域会议

## 第三十六届会议

2022 年 3 月 8—11 日，孟加拉国达卡

## 民间社会磋商发言人讲话

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

亚太区域会议秘书处

APRC@fao.org

1. 我是艾哈迈德·博尔汗（Ahmed Borhan），来自孟加拉国。今天，我代表来自 16 个国家的至少 40 名民间社会代表，我们来自国家和区域层面的至少 25 个组织和运动，我们上周加入民间社会组织磋商，起草民间社会向第三十六届亚洲及太平洋区域会议提出的意见建议。我们是小规模家庭农民、农场工人、无土地者、农村妇女和青年、渔民、森林居民、游牧民和牧民、土著人民、城市贫民、消费者和非政府组织。我们再次感谢粮农组织始终致力于与民间社会组织开展合作。

2. 资本主义制度给世界带来了多重危机：气候变化、生物多样性损失、水资源短缺、饥饿、肥胖和全球疫情蔓延。我们欢迎“同一个健康”新版定义更加注重生态系统整体健康，寻求解决工业化畜牧生产体系中诱发疫病的结构性原因，我们敦促粮农组织和成员国将这一方针扩大到可持续粮食和农业体系的各个方面。

3. 工业化粮食体系与传统的由土著人民、男女家庭农民和农民主导的全球农业粮食体系形成鲜明对比，在传统体系中，维持可持续资源基础是核心指导原则，涉及因地制宜的一套社区实践。

4. 请听一听孟加拉国桑塔尔族妇女土著社区的心声：

“在我们的生活中，土地和自然是不可分割的组成部分，我们的智慧和土著知识代代相传，是连接现在和未来的主要基础。不仅如此，这些鲜活的知识帮助我们过上依赖自然的可持续生活”。

5. 这提出一项关切，三十多年来，世界各国政府一直在通过制定一系列条约和公约来应对多重全球危机，却拒绝将资本主义列为导致危机的主因。

6. 化石燃料和农业企业在其“净零”承诺中接受了“基于自然的解决方案”，这使极其有害的开采做法合法化，助长了更多的土地掠夺和侵犯人权行为，给土著人民和小农带来尤其严重的影响。此外，“基于自然的解决方案”是“减少毁林和森林退化所致排放量”（REDD+）等举措的延续和扩展，相关举措对人权造成了严重侵犯，对生态系统保护的益处也值得怀疑。最后，“基于自然的解决方案”威胁要腐化和同化真正的解决方案，如生态农业和社区森林管理。

7. 在农业生态系统中，土著人民对自然的认知方式以及农民的本地知识和智慧，可为生物多样性保护和农业生态系统的整体健康奠定基础。粮食生产和消费体现了我们与自然的相互关系。粮农组织及其成员必须促进在人为管理的生态系统和野生生态系统中各项农业实践形成有利于自然的互动，而不是制定将人类与自然进一步分割的政策和工具。

8. 我们不同意快速推进所谓的“推进农业价值链普惠性数字化发展”，除非粮农组织及其成员制定数字农业政策和投资框架，承认、保护和促进男女农民的内生能力、当地需求、权利以及土著和传统知识体系。农业数字化大趋势将推动

为农民提供产品（农药、拖拉机、无人机等）的公司与掌控数据的公司进一步整合，这只是跨国公司维持和加强其对粮食和农业体系进一步控制的另一种方式。必须保护小农对其数据、土地和遗传资源的权利、控制权和所有权，免受数字技术垄断的威胁或风险。

9. 我们所代表的亚太区域的小农有非常基本的数字需求，我们需要连接上网，而许多农村地区尚未实现联网。我们需要移动电话和智能手机，以便获取信息，如天气预报，帮助我们决定什么时候晾晒稻谷，使稻谷不会因为意外降雨而变质。我们需要能够与当地市场建立联系，销售产品，不是通过阿里巴巴，而是通过“开放食品网络”等非营利组织开发的开源平台，粮农组织关于气候韧性的专题文件中提到了这一点。许多人需要接受教育，以便获得在数字世界中生活所需的读写能力。我们不仅需要数字化，我们还需要数字正义。

#### 10. 我们建议粮农组织：

- 促进气候正义（不仅是气候韧性），以确保除环境问题外，解决气候变化带来的道德、法律和政治问题；
- 让土著人民和农民参与决策并将其知识纳入决策，以解决太平洋和整个亚洲的生物多样性危机；
- 推动“同一个健康”方针进一步关注生态系统并预防人畜共患疾病和抗微生物药物耐药性，要求各国政府在本国实施这一方针；
- 确定并投资于适当数字技术，以小农需求为驱动，因地制宜，并考虑传统和当地知识、能力及做法，最重要的是保障农民和家庭农民的权利；
- 促进小规模粮食生产者的数字正义，减少数字不平等，支持各国政府在农村地区提供互联网连接和移动电话和智能手机等基本设备，加强农民之间的数字和经济知识共享；
- 在各级民间社会的充分和积极参与下，落实全球政策文书，如《农民权利宣言》、《联合国家庭农业十年》、《联合国家庭农业十年全球计划》、《联合国土著人民权利宣言》、《权属负责任治理自愿准则》、《保障可持续小规模渔业自愿准则》以及《农业和粮食体系负责任投资原则》。

#### 11. 我们建议各国政府：

- 让农民与大学和其他教育机构建立联系，使相关机构关注粮农组织提出的生态农业举措，并将生态农业纳入课程；
- 将公共支出（补贴、采购）支持重点从工业化农业转向农民和家庭农民维持的农业生态系统，包括在转型期提供补贴，支持生态农业研究、创新、

推广和增值，在公共机构实施采购政策，优先从当地生态农场、森林以及可持续渔业生产经营单位采购产品；

- 拒绝自由贸易协定，因为自由贸易协定会导致疾病迅速传播，对当地市场产生负面影响并造成生物多样性损失；
- 为农民组织提供直接资助，支持其发展生态农业并与当地价值链和市场建立联系，可包括支持数字连接和技术。

12. **我们建议粮农组织和各国政府：**

- 承认土著人民、农民、小农、小规模家庭农民、妇女和农村青年以及当地社区首当其冲受到气候变化影响，确保其参与决策和应对；为其赋权，推动发展气候韧性农业，改善生计；
- 通过与小规模家庭农民、渔民、游牧民和森林居民合作，建立机制和更强有力的伙伴关系，不仅为了持续了解其意见建议，而将其作为参与倡议、项目和战略框架规划、实施、监测和评价的真正伙伴。

13. 尊敬的各位代表，女士们，先生们，我们相信拥有共同愿景，即打造没有贫困和饥饿、人们积极投身减缓气候变化事业、努力实现气候正义、为子孙后代重建有韧性的生态系统和安全健康粮食体系的世界。我们期待继续与各位合作，实现这一愿景。